

Samedis de l'ABUL

Écrire « intelligemment » avec XML

Sébastien Blondeel

`<blondeel @ april POINT org>`

samedi 9 juin 2006

- 1 Problématique
 - Écrire un livre
 - Acteurs concernés
 - Contraintes
 - WYSIWYG ou texte à balises
 - Exemples vécus
- 2 Technologies
 - XML
 - XSLT
 - LaTeX
 - Makefile et scripts d'appoint
 - Suivi de versions
- 3 Solution retenue
- 4 Conséquences et avantages
- 5 Démonstrations

Problématique

- Écrire un livre
- Acteurs concernés
- Contraintes
- WYSIWYG ou texte à balises
- Exemples vécus

Écrire un livre

- Importance du fond
 - choix du sujet, du public ciblé, des pré-requis
 - plan complet
 - plan équilibré
 - ton adapté
 - lecture agréable
- Importance de la forme
 - illustrations
 - figures
 - tableaux
 - typographie
 - cohérente
 - claire
 - légère

Acteurs concernés

En partant de la fin :

① Exploitation et services

- ① Client : formation, curiosité, besoin
- ② Libraire, (site web ?) : point de vente, stockage, conseil
- ③ (bibliothèques, critiques, presse) : information, publicité
- ④ Distributeur : VRP, livraison

② Conception

- ① Imprimeur : objet
- ② Metteur en page, graphiste : PostScript ou PDF : forme
- ③ Polisseur : corrections, relectures fond ou typo/ortho ; contenu
- ④ Éditeur : encadrement, conseils, relances, coupes ; fond finalisé
- ⑤ Auteur, traducteur : contenu ; premier jet
- ⑥ (Éditeur et/ou auteur) : idée, besoin, marché

Contraintes

- Imprimeur

Nombre de pages (cahiers) ; format connu et tout prêt

- Metteur en page

Automatiser : ennui, risque d'erreurs. Placement, (re)faire une illustration, équilibrer...

- Polisseurs

Souvent langue, pas technique : tel écran, tél écrit (WYSIWYG).

- Éditeur

Nombre. Efficacité, standardisation, habitudes. Non technique (WYSIWYG). Favorise un format.

- Auteur, traducteur

Motiver, longue haleine, recherches, manipulation, déplacements de blocs, refonte de plan...

Utiliser ses outils préférés : éditeur de textes ? selon thème et génération.

- Structure informatique

Suivi, archives, historique, sauvegardes : versions successives. Remonter, comparer.

WYSIWYG ou texte à balises

- WYSIWYG (ou presque)
 - plus familier pour le grand public ou récents utilisateurs
 - apprentissage perçu comme facile : fausse impression
 - fichiers binaires (« même » OpenOffice.org) : suivi ?
 - problèmes de formats (parfois)
 - incite à incohérence (italiques, index, styles)
- texte à balises
 - mauvaise image de marque : antique, rébarbatif
 - éditeurs plus puissants, fonctionnalités, apprentissage rentabilisé
 - connus de l'ancienne génération ou des techniciens fous
 - contenus plus légers, cohérents
 - facilite l'écriture de filtres ou scripts *ad hoc* (programmer!)

Exemples vécus

- Éditeur demandant \LaTeX avec (ou sans...) feuille de style
Langage léger mais irrégulier (caractères spéciaux), peu connu, peu répandu, peu d'outils.
Grande diversité : accents, astuces, macros... Langage de programmation donc trop de libertés.
- Éditeur demandant « Word » stylé
Impose Windows ou Wine pour tests, RTF OK (transparent) mais dur à produire à la main...
- Éditeur demandant OOo stylé (cas présenté ici)
Existe partout (mais en perturbe beaucoup) ; XML (donc outils, exemples et documentations)
- Auteur écrivant en XML DocBook
DTD trop riche, complexe, dure à maîtriser pour le ou les auteurs et le metteur en page

Sauf si \LaTeX , le format éditeur est temporaire !

Détruit et oublié au moment de l'import par le metteur en page.

Technologies

- XML
- XSLT
- LaTeX
- Makefile et scripts d'appoint
- Suivi de versions

XML

Format standard et répandu

Très simple et régulier

Nombreux outils disponibles; facile d'en créer

Exemples et documentations abondent

XML : rappel des principes

Texte brut (dans un encodage) avec des balises

Balise et élément : ouverte, fermante, vide

Imbrication : constitue un arbre

Attributs

Commentaires

Parsed Character Data : blancs parfois ignorés ; permet d'aérer

DTD : grammaire

XSLT

DTD de XML

Transformation de document XML en document XML

Moteur : XML + XSLT \rightarrow XML

Répandu : fonctionne sur tous systèmes ; moteur dans OOo

Langage très particulier et verbeux ; pas de réaffectation !

Algorithmes complexes sur recherche web.

Nombreuses subtilités syntaxiques (namespace) mais recherche web et documentations renseignent.

LaTeX

Double programmation

Dans un autre esprit (variante spéciale de XSLT)

Détecte erreurs ou incohérences

Prévisualisation rapide, outil léger (xdvi)

Makefile et scripts d'appoint

Recettes : ZIP, vérification DTD, application XSLT

Fonctionnalités des programmes

Images : taille, insertion

Fusion

Vérifications orthographe (4 listes)

Suivi de versions

SVN (ou CVS)

Comme dans Wikipédia

Historique

Comparaisons

D'où vient telle ou telle ligne

Suivi de l'avancement en temps réel : mails

Mieux adapté aux programmes qu'aux textes

Solution retenue

Conséquences et avantages

Démonstrations